

PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. BROME-MISSISQUOI  
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ARMAND

6 mars 2006	Procès-verbal de la séance ordinaire des membres du conseil de la Municipalité de Saint-Armand, tenue à la salle du Conseil de Saint-Armand, lundi le 6 mars 2006 à 19h30, au lieu ordinaire des séances, sous la présidence de Monsieur le maire Réal Pelletier.
Présences	Sont aussi présents, les conseillères et les conseillers suivants : Martin Landreville, Serge Courchesne, Marielle Cartier, Rodrigue Benoit, Ginette Lamoureux Messier et Clément Galipeau.
Autres présences	La directrice générale, Jacqueline Chisholm, l'inspecteur municipal, Luc Marchessault et dix citoyens sont aussi présents.

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Après la prière et après avoir constaté quorum, Monsieur le maire ouvre la séance, présente l'ordre du jour et demande son adoption.

**PRÉSENTATION DE L'ORDRE DU JOUR**

1. Prière
- ADMINISTRATION
2. Présentation et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 février et de la séance extraordinaire du 13 février 2006
4. Comptes du mois payés et à payer
5. Facture de LAPS pour le système de son pour la salle communautaire
6. Mandat d'un représentant de la municipalité à la conférence de règlement à l'amiable de la cause de la Corporation des Constructeurs Conseils
7. Dossier internet haute vitesse : rencontre jeudi le 9 mars à 19h30
- SECURITÉ PUBLIQUE
8. Rapport du chef pompier
9. Autorisation d'acheter des manteaux pour les premiers répondants
10. Engagement d'un pompier volontaire
11. Demande de l'Exposition de Bedford pour les premiers répondants
12. Modification au schéma de risques de incendie
13. Demande de résolution d'appui de Roxton Falls concernant une demande d'aide financière pour le service de premiers répondants
- VOIRIE MUNICIPALE
14. Rapport de l'inspecteur municipal
15. Demande à la C.P.T.A.Q. par le Ministère des transports concernant le prolongement de l'autoroute 35
16. Expulsion d'un locataire
- HYGIENE DU MILIEU
17. Vidange des boues des bassins du site de traitement des eaux usées
18. Système de distribution d'eau potable de la salle communautaire
- URBANISME ET ZONAGE
19. Rapport de l'inspecteur en bâtiments
20. Ordonnance de la Cour municipale pour le nettoyage d'une propriété
21. Demande de prolongement pour le nettoyage d'un terrain
- LOISIRS ET CULTURE
22. Service d'entretien horticole au centre communautaire et au 203 rue Philips
23. Autorisation d'une dépense pour la décoration de la salle communautaire
24. Demande d'aide financière du Journal Le Saint-Armand
- AFFAIRES EXTERIEURES
25. Rapport de la MRC
26. Rappel de l'invitation de Omya Canada Inc.
27. Projet « La Folie des Étiquettes » du Vignoble du Ridge
28. Divers
  - Détecteurs de fumée
  - Parc éolien
  - Blogue
29. Levée

06-03-1984

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyée par Serge Courchesne  
et résolu

QUE : L'ordre du jour soit adopté tel que présenté en laissant le VARIA ouvert jusqu'à la fin de la séance.

ADOPTÉ

06-03-1985

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyée par Martin Landreville  
et résolu

QUE : Le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 février 2006 et de la séance extraordinaire du 13 février 2006 soit adopté tel que rédigé et lu par les membres du Conseil .

ADOPTÉ

4. COMPTES DU MOIS PAYÉS ET À PAYER

Les comptes suivants sont présentés pour acceptation :

TOTAL DES SALAIRES PAYÉS EN FÉVRIER 2006 : 16 757.38 \$

LISTE DES COMPTES PAYÉS EN FÉVRIER 2006 :

C600087	Serge Courchesne	10.35
C600088	Clément Galipeau	16.05
C600089	Petite Caisse	544.00
C600090	Jules Bélisle, C.A.	5 981.30
C600091	Les Buffets Judoka enr.	500.00
C600092	Ginette Messier Lamoureux	12.50
C600093	Petite caisse	656.00
C600094	Petite Caisse	139.37
C600095	Massey-Vanier Scholarship Bursary Fund	400.00
C600096	Bertrand Michèle	1 055.92
C600097	Grenia Matthew	832.98
C600098	Quilliams Nathalie	161.00
C600099	Bertrand Michèle	870.16
C600100	Société Canadienne des Postes	71.09
I006008	Receveur Général du Canada	1 041.41
I006009	Ministre du Revenu	2 000.46

Total des comptes payés 14 292.59 \$

LISTE DE COMPTES À PAYER :

C600101	Litjens Colette	186.34
C600102	Luc Marchessault	421.68
C600103	Radio-Ondes Communications sans fil	120.78
C600104	CMP Mayer inc.	966.21
C600105	Laboratoire d'analyse S.M. inc.	330.11
C600106	Régie intermun. Élimination déchets	715.02
C600107	Christiane Dubé	90.00
C600108	Arlette Arpin	90.00
C600109	Les Pétroles Dupont	2 399.57
C600110	Papeterie Coupal	161.55
C600111	Propane du Suroît	1 326.89
C600112	MRC du Haut-Richelieu	1 531.55
C600113	Aquatec Société de gestion de l'eau	1 195.76
C600114	CLD Brome-Missisquoi	305.00
C600115	Graymont (Qc) inc.	7 977.01

C600116	Cueillette & Recyclage Nopac enr.	5 270.82
C600117	Les Éditions Juridiques FD	77.04
C600118	Fédération Québécoise des Municipalités	35.94
C600119	Gestion C. Laplante inc.	21.65
C600120	Municipalité de Notre-Dame-de-Stanbridge	180.00
C600121	CDS Produits de bureau	69.33
C600122	Martech Inc .	1 339.47
C600123	R. Nicholls Distributors Inc.	130.61
C600124	Ditribution Écono-mousse	41.35
C600125	Sel Cargill Salt	4 277.35
C600126	Garage Roger Lebeuf	303.60
C600127	Aréo-Feu Ltée	3 956.86
C600128	Receveur Général du Canada	458.00
C600129	L'homme & Fils	531.23
C600130	Boisvert Ravenelle Avocats	748.86
C600131	V. Desourdy inc.	1 495.33
C600132	Kimmel Julie & Kimmel Jimmy	100.00
C600133	Symington Grant	126.00
C600134	Martin Landreville	20.00
C600135	Dupuis Éric	100.00

Total des comptes à payer 34 184.98 \$

Je, soussignée, directrice générale de la municipalité, certifie qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles les dépenses ci-haut mentionnées sont projetées par le conseil de la municipalité.

\_\_\_\_\_  
Directrice générale

06-03-1986

Il est proposé par Marielle Carter  
appuyée par Serge Courchesne  
et résolu

QUE : Les comptes ci-haut mentionnés au montant de 16 757.38 \$, de 14 292.59 \$ et de 34 184.98 \$ soient acceptés et payés en ajoutant les factures suivantes :

Laps Sonorisation	3 861.16\$
Commission des Transports	116.00\$
Les équipements Comeau Inc.	49 345.73\$
Groupe Ultima	26 918.00\$
C.B.V.B.M.	500.00\$
S.A.A.Q.	7 760.00\$

ADOPTÉ

5. FACTURE DE LAPS POUR LE SYSTÈME DE SON POUR LA SALLE COMMUNAUTAIRE

Incluse à l'item 4.

06-03-1987

6. MANDAT D'UN REPRÉSENTANT DE LA MUNICIPALITÉ À LA CONFÉRENCE DE RÈGLEMENT À L'AMIABLE DE LA CAUSE DE LA CORPORATION DES CONSTRUCTEURS CONSEILS

Il est proposé par Rodrigue Benoit  
appuyé par Clément Galipeau  
et résolu

QUE : la municipalité mandate M. Réal Pelletier, maire, pour représenter la municipalité à la conférence de règlement à l'amiable de la cause de la Corporation des Constructeurs Conseils.

ADOPTÉ

7. DOSSIER INTERNET HAUTE VITESSE : RENCONTRE JEUDI LE 9 MARS À 19H30

Une rencontre aura lieu jeudi le 9 mars prochain à 19h30 à Notre-Dame-de-Stanbridge sur le dossier Internet haute-vitesse.

8. RAPPORT DU CHEF POMPIER

Point reporté à plus tard quand le chef sera arrivé.

06-03-1988

9. AUTORISATION D'ACHETER DES MANTEAUX POUR LES PREMIERS RÉPONDANTS

Il est proposé par Marielle Cartier appuyée par Clément Galipeau et résolu

QUE: Trois (3) manteaux pour les premiers répondants soient achetés chez Les Distributeurs R. Nicholls au montant de 752.26\$, taxes incluses, tel que présenté par la soumission datée du 17 janvier 2006.

ADOPTÉ

06-03-1989

10. ENGAGEMENT D'UN POMPIER VOLONTAIRE

Il est proposé par Clément Galipeau appuyé par Serge Courchesne et résolu

QUE: Dany Duchesneau soit engagé comme pompier volontaire.

ADOPTÉ

06-03-1990

11. DEMANDE DE L'EXPOSITION DE BEDFORD POUR LES PREMIERS RÉPONDANTS

Il est proposé par Clément Galipeau appuyé par Serge Courchesne et résolu

QUE: La municipalité accepte de commender l'Exposition de Bedford en payant les frais de repas des premiers répondants et l'équipement utilisé ;

QUE : Des T-Shirts identifiant les premiers répondants soient achetés jusqu'à concurrence d'un montant de 300.\$.

ADOPTÉ

06-03-1991

12. MODIFICATION AU SCHÉMA DE RISQUES EN INCENDIE

**ADOPTION DE NOTRE PLAN LOCAL DE MISE EN ŒUVRE MODIFIÉ**

ATTENDU QUE le ministère de la Sécurité publique exige d'apporter des modifications au schéma de couverture de risques en incendie de la MRC Brome-Missisquoi et aux plans locaux de mise en œuvre qui en font partie intégrante;

ATTENDU QUE l'approbation de ces modifications par les conseils municipaux et le conseil de la MRC permettra l'entrée en vigueur de notre schéma de couverture de risques en incendie et l'application de l'exonération de responsabilité prévue à l'article 47 de la Loi sur la sécurité incendie;

En conséquence,  
il est proposé par Marielle Cartier appuyée par Rodrigue Benoit et résolu

QUE : le conseil de la municipalité de Saint-Armand adopte son plan local de mise en œuvre tel que modifié pour respecter les exigences du ministère de la Sécurité publique.

ADOPTÉ

06-03-1992

13. DEMANDE DE RÉOLUTION D'APPUI DE ROXTON FALLS CONCERNANT UNE  
DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LE SERVICE DE PREMIER RÉPONDANTS

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Village de Roxton Falls prépare un dossier qui sera transmis au Ministère de la santé et des services sociaux pour qu'il participe financièrement au budget des municipalités mandataires de service de premiers répondants;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités éloignées des grands centres et de leurs services ambulanciers doivent se doter de moyens pour assurer la sécurité de leurs citoyens;

CONSIDÉRANT QUE les services de premiers répondants assurent à la population un service d'urgence rapide advenant le cas où les ambulanciers soient affectés sur d'autres appels;

CONSIDÉRANT QUE le service pré hospitalier d'urgence est très apprécié par la population;

CONSIDÉRANT QUE le rôle d'un premier répondant consiste à administrer les premiers soins requis aux victimes et demeurer en place jusqu'à l'arrivée des services ambulanciers sur le site de l'intervention;

CONSIDÉRANT QU'il a été démontré que plus le temps d'intervention est court, plus la chance de sauver une vie est élevée d'où l'importance de ce type de service;

PAR CONSÉQUENT,

Il est proposé par Martin Landreville  
appuyé par Serge Courchesne  
et résolu

QUE: le préambule de la présente résolution en fait partie intégrante;

QUE: la Municipalité du Village de Roxton Falls suggère au MSSS qu'une contribution *per capita* bénéficiant d'un service de premiers répondants soit versée aux municipalités mandataires;

QUE: la Municipalité (*inscrire le nom de votre municipalité*) est entièrement d'accord avec les démarches de la Municipalité du Village de Roxton Falls;

QUE: la Municipalité (*inscrire le nom de votre municipalité*) appui la requête que la Municipalité du Village de Roxton Falls fait auprès du Ministère de la santé et des services sociaux et espère qu'il considèrera ce dossier avec importance.

ADOPTÉ

06-03-1993

DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU MINISTÈRE DES TRANSPORTS POUR LES FRAIS DES  
APPELS DES PREMIERS RÉPONDANTS SUR LES ROUTES PROVINCIALES

Il est proposé par Rodrigue Benoit  
appuyé par Serge Courchesne  
et résolu

QUE: La municipalité fasse la demande au Ministère des Transports pour une aide financière défrayant le coût des appels des premiers répondants sur les Routes provinciales.

ADOPTÉ

14. RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

L'inspecteur n'a rien à signaler.

15. DEMANDE À LA C.P.T.A.Q. PAR LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS  
CONCERNANT LE PROLONGEMENT DE L'AUTOROUTE 35

À suivre à la prochaine séance.

06-03-1994

16. EXPULSION D'UN LOCATAIRE

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyée par Clément Galipeau  
et résolu

QUE: La municipalité autorise Luc Marchessault, inspecteur municipal, à prendre les mesures nécessaires pour entreposer les biens qui seront expulsés du 10, 8<sup>e</sup> Avenue.

ADOPTÉ

17. VIDANGE DES BOUES DES BASSINS DU SITE DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES

La directrice générale informe les membres du Conseil qu'une réserve financière pourrait être créée sur quelques années afin de prévoir les coûts de la vidange des boues des bassins du site de traitement des eaux usées.

ADOPTÉ

06-03-1995

18. SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'EAU POTABLE DE LA SALLE COMMUNAUTAIRE

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyée par Martin Landreville  
et résolu

QU' : Une demande soit faite à Aquatech afin de connaître le coût des prélèvements d'échantillon d'eau du Centre communautaire ;

QUE : Une deuxième demande soit faite à la firme qui s'occupe des analyses d'eau du puits de l'école Notre-Dame-de-Lourdes.

ADOPTÉ

19. RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT

L'inspecteur a transmis son rapport.

20. ORDONNANCE DE LA COUR MUNICIPALE POUR LE NETTOYAGE D'UNE PROPRIÉTÉ

Le jugement transmis ordonne le nettoyage complet du terrain sur le chemin Pelletier Sud appartenant à M. Ioan Galatean et Mme Floare Seiman.

21. DEMANDE DE PROLONGEMENT POUR LE NETTOYAGE D'UN TERRAIN

Le jugement tient, le conseil n'accorde aucun délai pour le nettoyage du terrain du chemin Pelletier Sud.

06-03-1996

22. SERVICE D'ENTRETIEN HORTICOLE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE ET AU 203 RUE PHILIPS

Il est proposé par Rodrigue Benoit  
appuyé par Martin Landreville  
et résolu :

QUE : le Conseil accepte la proposition de Sylvie Ditcham pour l'entretien paysager au centre communautaire et à l'ancien Hôtel de Ville de Philipsburg au montant de 2 000 \$, payable en deux (2) versements, soit un 1<sup>er</sup> au début de juin et le 2<sup>e</sup> au début d'octobre 2006.

QUE : La taille des petits arbres dans les bacs à fleurs, situés au bord du lac, soit incluse à la proposition.

ADOPTÉ

06-03-1997

23. AUTORISATION D'UNE DÉPENSE POUR LA DÉCORATION DE LA SALLE COMMUNAUTAIRE

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyée par Ginette Lamoureux Messier  
et résolu

QUE : Christiane Dubé et Arlette Arpin soient autorisées à décorer le dessus des portes principales de la salle communautaire jusqu'à un montant de 150.\$.

ADOPTÉ

24. DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DU JOURNAL LE SAINT-ARMAND

Le conseiller Martin Landreville explique la proposition d'acheter un espace dans le journal.

L'espace proposé : 1/3 de page à 200.\$.

Réponse du journal à venir.

25. RAPPORT DE LA MRC

Programme Réno-Village : Augmentation de la valeur à 60 000.\$ et moins.

Michel Beauchesne est remplacé par Francis Dorion & Nathalie Grimard.

Projet de règlement de cours d'eau à venir.

26. RAPPEL DE L'INVITATION DE OMYA CANADA INC.

Un cocktail sera servi par Omya Canada Inc., vendredi le 10 mars 2006 à la Salle communautaire de Saint-Armand.

06-03-1998

27. PROJET « LA FOLIE DES ÉTIQUETTES » DU VIGNOBLE DU RIDGE

Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier  
appuyée par Serge Courchesne  
et résolu

QUE : La municipalité de Saint-Armand accorde un montant de 500.\$ au projet « La Folie des Étiquettes » du vignoble du Ridge si le projet se poursuit cette année.

ADOPTÉ

28. DIVERS

**Détecteurs de fumée**

Un règlement devra être présenté à la prochaine séance du Conseil.

**Parc éolien**

Hydro-Québec a un projet de parc éolien dans la région de Saint-Sébastien.

**Blogue**

Le conseiller Martin Landreville propose un lien entre les citoyens & le conseil. Il fera les démarches et nous reviendra à la prochaine séance avec les détails et des prix.

8. RAPPORT DU CHEF POMPIER

Le chef pompier demande un séchoir à boyaux. Demande refusée.

Le conseiller Serge Courchesne travaillera avec le chef pompier pour établir les spécifications d'un nouveau camion incendie et ira en voir avec le chef.

06-03-1999

TRANSFERT DE LA CHARGEUSE-RÉTROCAVEUSE

Il est proposé par Serge Courchesne  
appuyé par Martin Landreville  
et résolu :

QUE : Madame Jacqueline C. Chisholm soit autorisée à procéder au transfert et à l'immatriculation de la nouvelle chargeuse-rétrocaveuse CASE 580SL 1999 et à signer tous les documents nécessaires à cet effet.

ADOPTÉ

06-03-2000

29. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Serge Courchesne  
et unanimement résolu

QUE : la séance soit levée à 22h10.

ADOPTÉ

---

DIRECTRICE GÉNÉRALE  
Jacqueline C. Chisholm

---

MAIRE  
Réal Pelletier